

## Charakteristika predkladaného výstupu tvorivej činnosti / Characteristics of the submitted research/ artistic/other output

Tlačivo VTC slúži na predkladanie výstupov tvorivej činnosti podľa metodiky hodnotenia tvorivých činností (časť V. Metodiky na vyhodnocovanie štandardov) / The form is used to submit the research/artistic/other outputs according to the evaluation methodology of research/artistic/other activities (part V. The Methodology for Standards Evaluation).

ID konania/ID of the procedure: <sup>1</sup>	
Kód VTC/Code of the research/artistic/other output (RAOO): <sup>1</sup>	

OCA1. Priezvisko hodnotenej osoby / Surname awarded to the assessed person <sup>2</sup>	Palágyi	
OCA2. Meno hodnotenej osoby / Name awarded to the assessed person <sup>2</sup>	Tivadar	
OCA3. Tituly hodnotenej osoby / Degrees awarded to the assessed person <sup>2</sup>	doc., PhD.	
OCA4. Hyperlink na záznam osoby v Registri zamestnancov vysokých škôl / Hyperlink to the entry of the person in the Register of university staff <sup>3</sup>	<a href="https://www.portalvs.sk/regzam/detail/29990">https://www.portalvs.sk/regzam/detail/29990</a>	
OCA5. Oblasť posudzovania / Area of assessment <sup>4</sup>	učiteľstvo talianskeho jazyka a literatúry (v kombinácii), 1. stupeň / Teaching of Italian Language and Literature (in combination), 1st degree	
OCA6. Kategória výstupu tvorivej činnosti / Category of the research/ artistic/other output <i>Výber zo 6 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA6) / Choice from 6 options</i>	<i>vedecký výstup / scientific output</i>	
OCA7. Rok vydania výstupu tvorivej činnosti / Year of publication of the research/artistic/other output	2010	
OCA8. ID záznamu v CREPČ alebo CREUČ (ak je) / ID of the record in the Central Registry of Publication Activity (CRPA) or the Central Registry of Artistic Activity (CRAA) <sup>5</sup>		
OCA9. Hyperlink na záznam v CREPČ alebo CREUČ / Hyperlink to the record in CRPA or CRAA <sup>6</sup>		
nie je registrovaný v CREPČ alebo CREUČ / Characteristics of the output that is not registered in CRPA or CRAA	OCA10. Hyperlink na záznam v inom verejne prístupnom registri, katalógu výstupov tvorivých činností / Hyperlink to the record in another publicly accessible register, catalogue of research/ artistic/other outputs <sup>7</sup>	<a href="https://m2.mtmt.hu/gui2/?mode=browse&amp;params=publication;2071355">https://m2.mtmt.hu/gui2/?mode=browse&amp;params=publication;2071355</a>
	OCA11. Charakteristika výstupu vo formáte bibliografického záznamu CREPČ alebo CREUČ, ak výstup nie je vo verejne prístupnom registri alebo katalógu výstupov / Characteristics of the output in the format of the CRPA or the CRAA bibliographic record, if the output is not available in a publicly accessible register or catalogue of outputs	AEC Métaphrase et mise en roman: étude comparée des indices d'oralité chez Anne Comnène et Guillaume de Tyr / Palágyi, Tivadar (Autor 100%). In: Loutchisky, S. et Varol, M.-C.: Homo legens; styles et pratiques de lecture: analyses comarées des traditions orales et écrites au Moyen Age. Brepols: Turnhout. 2010, s. 25-88. ISBN: 978-2-503-53409-1.
	OCA12. Typ výstupu (ak nie je výstup registrovaný v CREPČ alebo CREUČ) / Type of the output (if the output is not registered in CRPA or CRAA) <i>Výber zo 67 možností (pozri Vysvetlivky k položke OCA12) / Choice from 67 options (see Explanations for OCA12).</i>	<i>článok/ article</i>
	OCA13. Hyperlink na stránku, na ktorej je výstup sprístupnený (úplný text, iná dokumentácia a podobne) / Hyperlink to the webpage where the output is available (full text, other documentation, etc.)	<a href="https://www.brepolonline.net/doi/epdf/10.1484/M.USML-EB.3.2611">https://www.brepolonline.net/doi/epdf/10.1484/M.USML-EB.3.2611</a>
	OCA14. Charakteristika autorského vkladu / Characteristics of the author's contribution	100%

Charakteristika výstupu, ktorý	<p>OCA15. Anotácia výstupu s kontextovými informáciami týkajúcimi sa opisu tvorivého procesu a obsahu tvorivej činnosti a pod. / Annotation of the output with contextual information concerning the description of creative process and the content of the research/artistic/other activity, etc. <sup>8</sup></p> <p><i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i></p> <p><i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i></p>	
--------------------------------	---	--

<p>OCA16. Anotácia výstupu v anglickom jazyku / Annotation of the output in English <sup>9</sup>  <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i></p>	<p>The paper attempts a comparison between two quite similar processes of linguistic simplification of Latin and atticist Byzantine texts in the 13th century. The Latin History of the Kingdom of Jerusalem by William of Tyr is translated into Old French and in a parallel way Anna Comnena's Alexiad is rendered into</p>
<p>OCA17. Zoznam najviac 5 najvýznamnejších ohlasov na výstup / List of maximum 5 most significant citations corresponding to the output  <i>Rozsah do 200 slov / Range up to 200 words</i></p>	<p>Ohlas [o: 5] C. Symes: The Medieval Review, 2012 - <a href="https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/tmr/article/view/17722">https://scholarworks.iu.edu/journals/index.php/tmr/article/view/17722</a>  Ohlas [o: 5] Cristian Bratu: Mediaevistik Vol. 25 (2012), pp. 227-231 <a href="https://www.istar.org/stable/42587455">https://www.istar.org/stable/42587455</a></p>
<p>OCA18. Charakteristika dopadu výstupu na spoločensko-hospodársku prax / Characteristics of the output's impact on socio-economic practice  <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i>  <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i></p>	<p>The paper shows how, for sociological and historical reasons, the French vernacular gained public recognition and became an official language two centuries later, while the Byzantine simplified language could not break through and remained in the shadow of the prestigious Byzantine Greek language. These two different paradigms of linguistic policies in the East and in the West can</p>
<p>OCA19. Charakteristika dopadu výstupu a súvisiacich aktivít na vzdelávací proces / Characteristics of the output and related activities' impact on the educational process  <i>Rozsah do 200 slov v slovenskom jazyku / Range up to 200 words in Slovak</i>  <i>Rozsah do 200 slov v anglickom jazyku / Range up to 200 words in English</i></p>	<p>The reflection on the birth of the Old French language and its way to recognition in an increasing number of fields (poetry, literary prose, history, science) enables students to gain a deeper understanding of the roots of French language and the questions of language policy connected to the establishment of a national language. and of their own mother tongue as well.</p>